

**Cauza C-595/21****Rezumatul cererii de decizie preliminară întocmit în temeiul articolului 98 alineatul (1) din Regulamentul de procedură al Curții de Justiție****Data depunerii:**

27 septembrie 2021

**Instanța de trimitere:**

Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach (Germania)

**Data deciziei de trimitere:**

22 septembrie 2021

**Reclamantă:**

LSI – Germany GmbH

**Pârât:**

Landul Bavaria

**Obiectul procedurii principale**

Legislație alimentară – Regulamentul nr. 1169/2011 – Articolul 17 alineatul (5) coroborat cu punctul 4 din partea A din anexa VI – Interpretarea noțiunii de „denumire a produsului”

**Obiectul și temeiul juridic al trimiterii preliminare**

Interpretarea dreptului Uniunii, articolul 267 TFUE

**Întrebările preliminare**

- 1) Noțiunea de „denumire a produsului” care figurează la punctul 4 din partea A din anexa VI la Regulamentul (UE) nr. 1169/2011 trebuie interpretată în sensul că este echivalentă cu „denumirea produsului alimentară” în sensul articolului 17 alineatele (1)-(3) din Regulamentul (UE) nr. 1169/2011?
- 2) În cazul unui răspuns negativ la prima întrebare:

„Denumirea produsului” este denumirea sub care produsul alimentar este prezentat în comerț și în publicitate și sub care acesta este cunoscut în general de consumatori, chiar dacă în acest caz nu este vorba despre denumirea produsului alimentar, ci despre denumirea protejată, marca de comerț sau numele fantezist în sensul articolului 17 alineatul (4) din Regulamentul (UE) nr. 1169/2011?

3) În cazul unui răspuns afirmativ la a doua întrebare:

„Denumirea produsului” poate fi de asemenea alcătuită din două componente dintre care una este un concept general sau o denumire generică, protejată în temeiul dreptului mărcilor, care nu desemnează produsul alimentar individual și care, în privința produselor individuale, este însoțită de o completare ce îl concretizează (ca a doua parte a denumirii produsului)?

4) În cazul unui răspuns afirmativ la a treia întrebare:

Care dintre cele două componente ale denumirii produsului trebuie luată în considerare în privința mențiunii însoțitoare care figurează la punctul 4 litera (b) din partea A din anexa VI la Regulamentul (UE) nr. 1169/2011 atunci când cele două componente ale denumirii produsului sunt imprimate pe ambalaj în dimensiuni diferite?

### **Dispozițiile de drept al Uniunii invocate**

Regulamentul (UE) nr. 1169/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2011 privind informarea consumatorilor cu privire la produsele alimentare, de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 1924/2006 și (CE) nr. 1925/2006 ale Parlamentului European și ale Consiliului și de abrogare a Directivei 87/250/CEE a Comisiei, a Directivei 90/496/CEE a Consiliului, a Directivei 1999/10/CE a Comisiei, a Directivei 2000/13/CE a Parlamentului European și a Consiliului, a Directivelor 2002/67/CE și 2008/5/CE ale Comisiei și a Regulamentului (CE) nr. 608/2004 al Comisiei (JO 2011, L 304, p. 18), considerentul (18), articolul 17 și punctul 4 din partea A din anexa VI

Regulamentul (CE) nr. 882/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind controalele oficiale efectuate pentru a asigura verificarea conformității cu legislația privind hrana pentru animale și produsele alimentare și cu normele de sănătate animală și de bunăstare a animalelor (JO 2004, L 165, p. 1, Ediție specială, 03/vol. 58, p. 216), articolul 2 punctul 10 și articolul 54 alineatul (1) și alineatul (2) litera (b)

Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, articolul 16

## Prezentare succintă a situației de fapt și a procedurii

- 1 Reclamanta fabrică produsul comercializat sub denumirea comercială „BiFi The Original Turkey” și îl introduce pe piață cu amănuntul ca produs alimentar preambalat. La producerea acestuia se utilizează ulei de palmier și ulei de rapiță. „BiFi The Original” este o marcă verbală și figurativă potrivit dreptului german al mărcilor și o marcă figurativă potrivit dreptului Uniunii.
- 2 Autoritatea responsabilă cu controlul produselor alimentare a contestat etichetarea produsului alimentar, iar la 7 ianuarie 2019 a adoptat o decizie prin care a dispus, printre altele:

„Se interzice [reclamantei] să introducă pe piață produsul cu denumirea [«]Minisalam de pasăre cu grăsime vegetală și ulei vegetal[»] sub denumirea produsului [«]BiFi 100 % Turkey[»] indicată în câmpul vizual principal, [...] fără menționarea ingredientelor utilizate în imediata apropiere a denumirii produsului, cu o dimensiune a fontului raportată la înălțimea literei mici de cel puțin 75 % din denumirea produsului și care să nu fie mai mică decât dimensiunea minimă prevăzută la articolul 13 alineatul (2) [din Regulamentul nr. 1169/2011].”

- 3 Reclamanta a introdus o acțiune împotriva acestei decizii la instanța de trimitere.
- 4 În cursul celui de al doilea trimestru al anului 2019, reclamanta a modificat etichetarea. De atunci, informația din câmpul vizual principal de pe partea frontală a ambalajului este „BiFi The Original” și – în funcție de dimensiunea ambalajului –, alături sau dedesubt, „Turkey”. Deasupra cuvântului „Turkey” figurează o imagine a unui curcan reprezentat cu negru. Pe eticheta din spate, înainte de lista ingredientelor, produsul este desemnat drept „Minisalam de pasăre cu ulei de palmier și ulei de rapiță”. Dimensiunile fonturilor pentru „BiFi”, „The Original” și „Turkey” sunt diferite, „BiFi” fiind cea mai mare, iar „The Original”, cea mai mică.

## Prezentare succintă a motivării trimiterii preliminare

- 5 Interdicția enunțată în decizia atacată se întemeiază pe articolul 54 alineatul (1) și alineatul (2) litera (b) din Regulamentul nr. 882/2004. Impunerea unei interdicții de introducere pe piață a unui produs alimentar este condiționată de o „neconformitate cu legislația” în sensul articolului 2 punctul 10 din Regulamentul nr. 882/2004. În speță, se consideră că ar putea exista o neconformitate cu dispoziția legislativă privind produsele alimentare care figurează la articolul 17 alineatul (5) coroborat cu punctul 4 din partea A din anexa VI la Regulamentul nr. 1169/2011. În ceea ce privește produsul alimentar în litigiu, sunt îndeplinite condițiile materiale de aplicare a acestuia. Consumatorul mediu care este informat atent și avizat în mod rezonabil (a se vedea Hotărârea din 16 iulie 1998, Gut Springenheide și Tusky, C-210/96, EU:C:1998:369, punctul 31) se așteaptă ca un salam să fie produs cu grăsime animală. În cazul de față, această grăsime animală

a fost substituită cu grăsimi vegetale (mai precis, cu ulei de palmier și cu ulei de rapiță).

***Cu privire la prima și la a doua întrebare***

- 6 În ceea ce privește configurarea concretă a etichetării în conformitate cu articolul 17 alineatul (5) coroborat cu punctul 4 din partea A din anexa VI la Regulamentul nr. 1169/2011 prezintă relevanță interpretarea care trebuie dată noțiunii de „denumire a produsului” care figurează la punctul 4 din partea A din anexa VI la regulamentul.
- 7 În opinia reclamantei, „denumirea produsului” echivalează cu denumirea produsului alimentar în sensul articolului 17 alineatul (1) din Regulamentul nr. 1169/2011. În schimb, pârâtul consideră că „denumirea produsului” și denumirea produsului alimentar în sensul articolului 17 alineatul (1) constituie, în principiu, noțiuni juridice distincte. „Denumirea produsului” ar putea fi denumirea produsului alimentar, dar ar putea fi și un nume fantezist sau o denumire comercială în conformitate cu articolul 17 alineatul (4) din Regulamentul nr. 1169/2011. Instanța de trimitere consideră că nu se poate stabili cu certitudine care dintre aceste interpretări este corectă sau cum trebuie să fie interpretată noțiunea respectivă.
- 8 **Formularea** noțiunii permite să se rețină ambele interpretări. Dacă se pornește de la sensul literal al noțiunii de „denumire a produsului”, potrivit înțelesului comun, aceasta indică denumirea utilizată în mod obișnuit pentru a-l distinge de alte produse. Totuși, aceasta poate fi atât denumirea produsului alimentar în sensul articolului 17 alineatul (1) din Regulamentul nr. 1169/2011, cât și o altă denumire sub care produsul alimentar este prezentat consumatorilor în comerț și în publicitate și sub care acesta este cunoscut de consumatori în general, inclusiv o marcă de comerț sau un nume fantezist în sensul articolului 17 alineatul (4) din regulamentul.
- 9 Nici **economia** Regulamentului nr. 1169/2011 nu furnizează indicii clare. Astfel, pe de o parte, articolul 17 alineatul (5) din Regulamentul nr. 1169/2011 ar putea sugera ca prin denumirea produsului să se înțeleagă denumirea produsului alimentar în sensul articolului 17 alineatul (1) din regulamentul, întrucât acesta indică faptul că în anexa VI sunt prevăzute dispoziții specifice privind denumirea produsului alimentar. Pe de altă parte, se menționează însă și că în anexa VI sunt prevăzute mențiuni care „îl însoțesc”, așadar, care trebuie furnizate în plus față de denumirea produsului alimentar. În schimb, titlul părții A din anexa VI sugerează mai degrabă că denumirea produsului și denumirea produsului alimentar au aceeași semnificație, întrucât în cadrul acestuia sunt indicate, în cuprinsul părții A, mențiuni care însoțesc produsului alimentar: astfel, acesta pare să fie legat de denumirea prevăzută la articolul 17 alineatul (1) din regulamentul.
- 10 Întrucât considerentele Regulamentului nr. 1169/2011 nu conțin indicații concrete privind punctul 4 din partea A din anexa VI la acest regulamentul, este de asemenea

difficil să se statueze cu privire la **sensul și la finalitatea** acestei dispoziții. Nu se poate deduce nici din articolul 17 alineatul (5), nici din anexa VI la regulamentul că norma urmărește să protejeze consumatorii împotriva inducerii în eroare, astfel cum procedează, fără îndoială, articolul 7 din regulamentul. Prin utilizarea unei denumiri protejate, a unei mărci de comerț sau a unui nume fantezist în sensul articolului 17 alineatul (4) din Regulamentul nr. 1169/2011, operatorul din sectorul alimentar se abate, într-o anumită măsură, de la denumirea produsului alimentar prevăzută la articolul 17 alineatul (1), întrucât, în mod obișnuit, acesta face publicitate cu ajutorul denumirii prevăzute la articolul 17 alineatul (5), iar în percepția consumatorilor, denumirea respectivă prevalează asupra denumirii produsului alimentar în sensul articolului 17 alineatele (1)-(3). Punctul 4 din partea A din anexa VI la Regulamentul nr. 1169/2011 ar putea astfel servi la realizarea transparenței și a informării consumatorului prin asigurarea, în orice caz, în situațiile menționate la punctul 4, că o informație cu privire la componentele sau la ingredientele schimbate se regăsește pe ambalaj la o dimensiune similară celei prevăzute la articolul 17 alineatul (4) din regulamentul, garantând astfel o informare suficientă a consumatorilor. Problema dacă o componentă sau un ingredient a fost substituit cu o componentă diferită sau cu un ingredient diferit pare de asemenea să fie o informație pentru care majoritatea consumatorilor prezintă un interes larg în sensul considerentului (18) al regulamentului. Astfel, denumirea produsului nu ar echivala, în orice caz, cu denumirea produsului alimentar prevăzută la articolul 17 alineatul (1) din Regulamentul nr. 1169/2011.

#### *Cu privire la a treia întrebare*

- 11 În cazul unui răspuns negativ la prima întrebare și al unui răspuns afirmativ la a doua întrebare, în împrejurările speței, se ridică problema cu privire la „denumirea produsului”, întrucât, sub marca „BiFi”, reclamanta introduce pe piață produsele cele mai diverse, însoțite fiecare de o completare reprezentativă pentru produsul alimentar în cauză.
- 12 Având în vedere că punctul 4 din partea A din anexa VI, asemenea restului Regulamentului nr. 1169/2011 nu conține nicio indicație cu privire la semnificația „denumirii produsului”, acesta nu precizează nici dacă este posibilă o denumire a produsului compusă dintr-un termen generic și dintr-o specificație adaptată produsului concret. În plus, în măsura în care punctul 4 din partea A din anexa VI la Regulamentul nr. 1169/2011 presupune că o componentă sau un ingredient a fost schimbat în produsul alimentar concret pentru a da naștere obligației de etichetare prevăzute de acesta, numai acest produs alimentar concret trebuie luat în considerare pentru stabilirea denumirii produsului. Dacă denumirea sub care produsul alimentar este prezentat în comerț și în publicitate și sub care este cunoscut în general de consumatori este alcătuită din mai multe componente, chiar aceasta este denumirea produsului în cazul de față. În consecință, numeroase argumente pledează pentru posibilitatea ca denumirea produsului să fie alcătuită din două sau din mai multe componente.

*Cu privire la a patra întrebare*

- 13 În cazul unui răspuns afirmativ la a treia întrebare, se ridică de asemenea problema părții din denumirea produsului care trebuie luată în considerare în ceea ce privește dimensiunea mențiunilor însoțitoare impusă la punctul 4 litera (b) din partea A din anexa VI la Regulamentul nr. 1169/2011.
- 14 Mai multe interpretări pot fi avute în vedere în acest context. Pe de o parte, ar putea fi utilizată componenta denumirii produsului cu cea mai mare dimensiune a fontului. Această interpretare ar fi cea mai în măsură să atingă obiectivul de informare a consumatorului. Pe de altă parte, s-ar putea lua în considerare dimensiunea fontului componentei care este imprimată cel mai mic pe ambalajul produsului alimentar. Această interpretare ar putea fi susținută de faptul că atingerea adusă libertății de a desfășura o activitate comercială a operatorului din sectorul alimentar (articolul 16 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene) printr-o asemenea obligație de etichetare ar putea fi astfel redusă cât mai mult posibil. În sfârșit, s-ar putea lua în considerare și dimensiunea fontului componentei denumirii produsului care descrie mai precis produsul alimentar și care nu constituie o denumire generică sau o marcă.